

Осадчая Ирина Юрьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки», Севастопольский государственный университет

РФ г. Севастополь

e-mail: Osadchayalis@mail.ru

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ КОМПЬЮТЕРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ АНГЛИЙСКОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ КОГНИТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ

Аннотация: Статья посвящена вопросам формирования профессионально-ориентированного лексического навыка у студентов, изучающих иностранный язык в техническом вузе. В статье представлена система упражнений, позволяющая обеспечить поэтапное формирование лексических навыков с учетом когнитивных стратегий.

Ключевые слова: Вербальные опоры, сверхфразовые единства, дидактические принципы, когнитивный подход, коммуникативные упражнения.

Abstract: The article deals with the issues of professionally-oriented lexical skills formation in students of technical universities. The system of exercises which ensures gradual formation of lexical skills with regard of cognitive strategies is presented.

Key words: Verbal support, superphrasal unity, deductive principles, cognitive approach, communicative exercises.

В условиях быстроменяющейся социальной действительности система современного образования претерпевает существенные изменения, вызванные социальным заказом общества. С каждым годом возрастает потребность в специалистах, свободно владеющих иностранным языком в своей

профессиональной деятельности. Выпускники вуза должны владеть умениями быстро и свободно изъясняться на иностранном языке, без затруднений находить средства выражения в процессе достижения ими социальных, академических и профессиональных целей. Необходимой составляющей в достижении главной цели обучения иностранному языку является изучение профессиональной лексики, поскольку овладение английским языком, как средством профессионального общения, является одним из важных направлений развития современной методической науки, в частности такого направления как английский для профессиональных целей (“English for Specific Purposes”).

Несмотря на имеющиеся достижения в решении проблемы обучения профессиональной лексике студентов неязыковых специальностей, вопрос эффективного обучения все еще до конца не решен. Одним из путей решения этой проблемы является применение когнитивного подхода к обучению иностранным языкам. С этих позиций обучение лексике должно осуществляться на основе активного и целенаправленного привлечения когнитивных стратегий переработки, сохранения и воспроизведения информации [1, с. 37]. В данной статье мы предлагаем специально разработанный комплекс упражнений, подход к обучению профессиональной лексике, а также современные требования к упражнениям. В данном комплексе упражнений реализуются такие современные требования к упражнениям как коммуникативность, мотивированность речевых действий студентов, создание учебно-коммуникативных упражнений 3-х уровней управления, новизна, культурологическая информированность, профессиональная направленность, обеспечение в процессе выполнения необходимыми вербальными и невербальными опорами.

При решении вопроса о комплексе упражнений мы учитывали современные дидактические, общеметодические и специальные методические принципы обучения иностранной речевой деятельности [2, с. 98]. Среди дидактических принципов мы опирались на принципы доступности, посильности, наглядности, активности, проблемности, систематичности и последовательности. Что касается общеметодических принципов, то для

обучения мы выбираем принцип коммуникативности, обучение речи как формы социального поведения, речемыслительной деятельности. К специальным методическим принципам мы относим учет лингвистических особенностей и методическую типологию отобранных лексических единиц, применение когнитивного подхода к обучению иноязычной профессиональной лексике.

Поскольку усвоение лексического материала происходит поэтапно, то на первом этапе мы предлагаем упражнения на автоматизацию действий студентов с новыми лексическими единицами на уровне слов, словосочетаний и предложений. Второй этап включает упражнения на автоматизацию действий студентов с новыми лексическими единицами на уровне предложений и сверхфразовых единств [5, с. 220]. На третьем этапе происходит усовершенствование навыков. Исходя из поэтапного подхода к формированию речевых навыков, умений опираясь на общую систему упражнений для обучения общению на иностранном языке, мы предлагаем комплекс упражнений для поэтапного формирования лексических навыков с учетом когнитивных стратегий по теме "MAGNETIC STORAGE" [4, с. 17].

Целью упражнений I этапа является ознакомление студентов со звуковым и графическим образом лексических единиц, с их семантическими особенностями, сочетаемости и морфологическими правилами, на этом этапе выполняются упражнения рецептивно-репродуктивного характера на имитацию, на номинацию и идентификацию лексических единиц [3, с. 147]. Для I этапа обучения профессиональной лексике характерны преимущественно некоммуникативные полностью управляемые, индивидуальные упражнения со зрительными и слуховыми формальными опорами. Они не только сообщают значение лексической единицы и способствуют первичному закреплению, но и устанавливают связь с другими аспектами языка (грамматикой и фонетикой), что имеет большое значение в условиях неязыкового вуза, поскольку позволяет экономно использовать урок.

II этап упражнений направлен на отработку разных отдельных операций, которые составляют основу функционирования комплексных операций

лексических навыков. Это упражнения на выбор лексической единицы из семантического многообразия адекватно замыслу высказывания, на семантически обусловленное сочетание лексических единиц, на развертывание и редукцию ситуативных высказываний, на ситуативно адекватные замены. Эти упражнения являются условно-коммуникативными, частично управляемые индивидуальными со слуховой и зрительной опорами и предусматривают наличие речевого задания и речевой ситуации.

На III этапе лексический навык совершенствуется. Выполняются упражнения на включение лексической единицы в простое и сложное высказывание, а также упражнения, которые обеспечивают плавный переход от усовершенствования лексических навыков к развитию речевых умений. Все упражнения, которые реализуются на данном этапе, являются коммуникативными, с минимальным управлением, предназначены как для индивидуальной, так и парной работы, с содержательными опорами и без них. Они предусматривают наличие ситуации и речевого задания.

Ниже приведем примеры описанного нами комплекса упражнений для обучения студентов, IT- специальности английской профессиональной лексике по теме «Magnetic Storage»:

I этап. Автоматизация действий студентов с новыми лексическими единицами на уровне слов, словосочетаний и предложений.

Упражнения на восприятие и имитацию лексической единицы.

Ex 1. Listen to the words you have on your list and try to remember how they're pronounced: description, diskette, storage, capacity, sequential, access, gigabytes, data, archiving.

Ex 2. Listen to the words again. Repeat each word in the pause.

Ex 3. Listen to the words paying attention to their spelling and pronunciation.

Sufficient, index, indices, criteria, deficiency, explicit, implicit, utilization, portable.

Ex 4. Read the words you have just heard.

Ex 5. Repeat the words in pause.

Ex 6. Read the words and complete the spelling of the unfinished words:
suf-icient, crit-ria, defi-iency, -xplicit, utili-ation, porta-le.

Ex 7. Which syllable has the main stress in these words?

Put them in to the correct column. How many words have you got in the first syllable column?

In the second / third syllable column.

Sufficient, development, dimension, adjustment, volatile, digital, laptop, portable, multimedia, access, transfer.

Ex 8. Pronounce, the following words. Read them to your partner.

Transfer, access, software, hardware, transistor, cells, device, multi-level, structure, hybrid, magnetism, reduce.

Упражнения на идентификацию лексических единиц.

Ex 9. How many of the abbreviations listed below can you identify? Which can you say aloud?

RAM, ROM, MB, PC, USB, BIOS, MP, FPM.

Ex 10. Circle the word which doesn't fit.

1. Memory, cell, player, structure, electronically.
2. Make, use, switch, offer, device, store.
3. Magnetic, flexible, magnetizable, relatively, slow.

Ex 11. Say the following collocations in English.

Извлекать диск, форматировать, резервное копирование, доступ, скорость передачи данных, жесткий диск, портативное устройство.

Ex 12. Combine one word on the left with one on the right to make two – word phrase.

floppy	drive
hard	data
store	derictory
create	system
install	time
access	disk

Ex 13. What do these abbreviations stand for? Explain their meaning in English.

RAM, ROM, USB, DBMS, CD, DVD, JPS

Ex 14. What abbreviations in written English are often used for these words or phrases? Write the abbreviation next to its full form.

оперативная память

постоянная память

флэшка (универсальная спецификация кабелей)

управление базой данных

цифровой видеодиск

компакт-диск

глобальная система позиционирования.

II этап. Автоматизация действий студентов с новыми лексическими единицами на уровне предложения и сверхфразовых единиц.

Ex 15. In what situation would you use the following terms and expressions.

Flash memory, volatile, floating date, one bit of data, USB flash drives, solid-state technology, storage capacity, memory cards.

Ex 16. Упражнения на семантически обусловленное комбинирование.

Your friend wants to buy a good flesh and ask you to recommend him one, explaining the difference among them.

Ex 17. The teacher examined you about memory in a flash. Write down the teacher's questions. The first one is done for you.

1. Flash memory is a type of non – volatile memory that can be electronically erased and reprogrammed. What is flash memory?
2. This makes it ideal for use in digital cameras, laptops, video game cards, etc.
3. Data is stored in several floating date transistors.
4. Flash memory cards are used to store image on cameras, to back up data on PDAs.
5. Hybrid hard drives combine a magnetic hard disk and flash memory into one device.

Ex 18. A British professor is going to have a seminar. Translate into Russian the following comments.

Flash memory is used in several ways:

- Many PC's have their BIOS stored on a flash memory chip so it can be updated if necessary.
- Modems use flash memory because it allows the manufacturer to support new protocols.
- USB flash drives are used to save and move MP3s and other data files between computers. They are more easily transported than external hard drives because they use solid-state technology.
- However, USB flash drives have less storage capacity than hard drives.
- New U3 smart drives allow users to store both applications and data.

Ex 19. Read the text and describe different types of magnetic drives and find the following:

- The name of the hard drive on a PC platform.
- The type of hard drive that plug into a socket at the back of a computer.
- The system that works in sequential format.
- The size and storage capacity of a floppy disk.

Ex 20. You are doing a quiz. Read the definitions below. Give the gist of it in one word. The first one is done for you.

1. A collection of data stored in a PC in a systematic way (database).
2. A unit of database file mode up of related fields.
3. A single piece of information in a record.
4. Some companies have several computer sharing a database over a.
5. To look for specific information, for example the name of an employee.
6. A tool that allows you to extract information that meets certain criteria.

III этап. Усовершенствование навыков.

Упражнения на включения лексических единиц в простое высказывание.

Ex 21. You are invited to give a lecture on magnetic storage. Tell your students most important issues on the problem. Put down five questions you would like to ask

them.

Далее мы предлагаем упражнения на включение изученных лексических единиц в сложное высказывание.

Ex 22. Discuss with your partner the software at home and at work. Ask about, spread sheet programs, databases, word processors, web browsers. Look at the useful language box to help you.

Обобщая изложенное выше, можно сделать вывод о том, что данный комплекс упражнений обеспечивает поэтапное усвоение специальной лексики и способствует формированию иноязычной коммуникативной компетенции будущих инженеров технических специальностей.

Библиографический список:

1. Алешанова И.В., Фролова Н.Л. Формирование терминосистемы специалиста в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку // Современные проблемы науки и образования. 2013. №4. С. 31-38.

2. Беспалько В.П., Хуторской А.В. Ключевые комплектации как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования // Народное образование. 2003. №2. С. 96-108.

3. Внукова Н.В. Некоторые аспекты обучения профессиональной лексики на занятиях по иностранному языку в техническом вузе // Вестник Красноярского государственного аграрного университета. 2018. №4. С. 146-153.

4. Макаровских А.В., Овчинникова Е.С. Опыт применения методов активного обучения в преподавании иностранных языков студентам технических вузов в рамках реализации СД10 – концепции // Молодой ученый. 2015. №7. С.16-21.

5. Чеснокова Н.Е. К вопросу обучения профессиональной иноязычной лексике студентов инженерных специальностей // Вестник Томского государственного университета. 2018. С. 217-223.